



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80564115
Del. Note No: 2000
Fecha rec: 28.12.2022
Del. Date : 28.12.2022

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4

Transportista/Carrier Transport number: 328058

Short name : LKW WALTER Internationale
Matricula : 0541JSG
Plate Nb : 0541JSG
Remorque : HROA8366
Remoc. plate : HROA8366

Modugno Bari 70026
Italia

Unidad transporte: Transp. ind. p. carr.

Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Address : Polígono Kataide
City : Mondragon 20500
Población : Mondragon 20500
País : España
Country : España

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec.
		Envia	Recibida		Referencia	Referencia					
2510630004	C. M. 2510310453	100		PZA	TBA-501494	TBA-501711	004	20454539/20455187	25	550004563201	
KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 100 Quantità effettiva: 100 Tipo Imballaggio: 4 Quantità Imballi: 4 Conformità alle schede d'imballaggio: SI NO Data controllo: 6.1.23 Firma: [Signature]											
Peso netto total : 797 Total net weight:		Peso brutto total : 1.053,800 Total brut weight:		Nº total de palets o contenedores: 004 Total Nb. of palets or containers:							

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

☐ A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacén Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARITICO F. M. S. Coop.			

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Koop.E.
 Torrebaso Pasealekua, 7
 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
 NIF ESE-20025292

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

CMR

DOCUMENTO DE CONTROL

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)

Mugatu PT. S.A.
 Mugatu PT. S.A.
 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
 Place of delivery of the goods (place, country)

13.11.2012

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
 Place and date of taking over of goods (place, country, date)

Arrivada a) 25.12.12.

5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents

Annex: 30104095, 39
 30104115, 4149.

6 Marcas y números
 Marques et numéros
 Marks and numbers

7 Número de bultos
 Nombre de colis
 Number of packages

8 Clase de embalaje
 Mode d'emballage
 Type of package

9 Naturaleza de la mercancía
 Nature de la marchandise
 Nature of goods

10 N.º estadístico
 N.º statistique
 Statistical number

11 Peso bruto kg.
 Poids brut, kg.
 Gross weight in kg.

12 Volumen m³
 Cubage m³
 Volume in m³

410 cont.

11713

PALETS/PALETTES
 CARGADOS POR EL REMITENTE
 CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR

REMESAS AL REMITENTE
 REMISES À L'EXPÉDITEUR

ENTREGADOS AL DESTINATARIO
 LIVRÉS AU DESTINATAIRE

DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
 RENDUS PAR LE DESTINATAIRE

NO DEVUELTOS, A RECOGER
 NON RENDUS, À REPRENDRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS
 SI NO
 (ADR*) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA
 SI NO

Classe

Chiffre

Lettre

(ADR*)

Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo.
 Cuando las mercancías sean cargas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía, por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen.
 Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage Charges:			
Descuentos: Deductions:			
Líquido / Balance:			
Suplementos: Supplm. Charges:			
Gastos accesorios: Other expenses:			
TOTAL:			

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en
 Estable a
 Established in

Arrivada a) 28.12.2012

22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

R.M. Fagor Ederlan
 S. Coop.

Firma y sello del remitente
 Signature et timbre de l'expéditeur
 Signature and stamp of the sender

23

Firma y sello del transportista
 Signature et timbre du transporteur
 Signature and stamp of the carrier

KUEHNE + NAGEL S.r.l.

Vale de entrega de mercancía 70026 Modugno (BA)
 Goods received.

Lugar
 Lieu
 Place

03 GEN 2013

Ricevuto con riserva di
 verifica su qualità e quantità
 Signature et timbre du destinataire
 Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
 y compris et
 both inclusive and

1-15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
 En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et, le cas échéant, la lettre.
 In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.